



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 541

Seduta del

Sitzung vom

19/10/2021

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

| Cognome e nome Zu- und Vorname | Qualifica Funktion | Pres. Anw. | Ass. Abw. |
|---|----------------------------------|-----------------------|----------------------|
| CARAMASCHI RENZO | Sindaco / Bürgermeister | X | |
| WALCHER LUIS | Vice Sindaco / Vizebürgermeister | X | |
| ANDRIOLLO JURI | Assessore / Stadtrat | X | |
| FATTOR STEFANO | Assessore / Stadtrat | X | |
| GENNACCARO ANGELO | Assessore / Stadtrat | X | |
| RABINI CHIARA | Assessora / Stadträtin | X | |
| RAMOSER JOHANNA | Assessora / Stadträtin | X | |

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**INDIZIONE DI PROCEDURA APERTA PER
L'AFFIDAMENTO DELLA FORNITURA DI
SERVIZI, FARMACI, PARAFARMACI E
ALTRI GENERI VENDIBILI PER LE
FARMACIE DEL COMUNE DI BOLZANO -
SECONDO FORNITORE - PER LA DURATA
DI 5 ANNI - SPESA PRESUNTA: EURO
2.225.000,00 (AL NETTO DI IVA)**

**AUSSCHREIBUNG EINES OFFENEN
VERFAHRENS FÜR DIE LIEFERUNG VON
ARZNEIMITTELN, PARAPHARMAKA UND
ANDEREN PRODUKTE, DIE IN DEN
APOTHEKEN DER GEMEINDE BOZEN
VERKÄUFLICH SIND - ZWEITER
LIEFERANT - FÜR DIE DAUER VON 5
JAHREN - MUTMASSLICHE AUSGABE:
EURO 2.225.000,00 (OHNE
MEHRWERTSTEUER)**

Premesso che con deliberazione della Giunta comunale n. 701 di data 25 novembre 2019, il Comune di Bolzano stabiliva di appaltare la fornitura di servizi, farmaci, parafarmaci ed altri generi vendibili nelle farmacie comunali mediante esperimento di gara a procedura aperta, ai sensi dell'art. 55, comma 4 del D.Lgs. n. 163/2006 e ss.mm.ii., applicando il criterio di aggiudicazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata unicamente in base al prezzo, ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. 16/2015 ss.mm.ii. e dell'art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016 ss.mm.ii., in quanto compatibile.

Vorausgeschickt, dass die Stadtgemeinde Bozen mit dem Beschluss des Gemeindeausschusses vom 25. November 2019, Nr. 701 festgelegt hat, den Auftrag für die Lieferung von Dienstleistungen, Arzneimitteln, parapharmazeutischen Produkten und anderen Produkten, die in den Gemeindeapotheken der Gemeinde Bozen verkäuflich sind, mittels offenem Verfahren, gemäß Art. 55, Absatz 4 des Gv.D. 163/2006, und zwar ausschließlich gemäß Art. 33, Absatz 6 des LG. 16/2015 i.g.F und Art. 95 des GvD. 50/2016 i.g.F., soweit mit diesem vereinbar, d.h. nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, das allein auf der Grundlage des Preises ermittelt wird, zu vergeben.

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 1705 del 04 maggio 2020 del Servizio Farmaceutico 4.0.1

Vorausgeschickt, dass laut Verfügung des leitenden Beamten des Gemeindeapothekendienstes 4.0.1 Nr. 1705 vom 04. Mai 2020

- il lotto n. 1 principale: primo fornitore (CIG 8197605DA3) è stato aggiudicato all'impresa UNIFARM S.P.A. UNIONE FARMACISTI TRENINO-ALTO ADIGE, con sede legale in Ravina (TN);
- il lotto n. 2 complementare: secondo fornitore (CIG 819763131B) è andato deserto.

- das Los 1 Hauptlos (erster Lieferant), endgültig an das Unternehmen UNIFARM S.P.A. UNIONE FARMACISTI TRENINO-ALTO ADIGE mit Sitz in Ravina (TN), zugeschlagen wurde;
- das Los 2 zusätzliches Los (zweiter Lieferant) leer ausgegangen ist.

Premesso che con deliberazione della Giunta comunale n. 408 di data 20 luglio 2020, il Comune di Bolzano stabiliva di appaltare la fornitura di farmaci, parafarmaci ed altri generi vendibili nelle farmacie comunali, secondo fornitore, mediante esperimento di gara a procedura negoziata, senza previa pubblicazione di un bando di gara, ai sensi dell'art. 25 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 63 del D.Lgs. N. 50/2016, applicando il criterio di aggiudicazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata unicamente in base al prezzo, ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. 16/2015 ss.mm.ii. e dell'art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016 ss.mm.ii., in quanto compatibile, e che entro il termine prefissato dalla lettera d'invito non sono pervenute buste virtuali.

Vorausgeschickt, dass die Stadtgemeinde Bozen mit dem Beschluss des Gemeindeausschusses vom 20. Juli 2020, Nr. 408 festgelegt hat, den Auftrag für die Lieferung von Arzneimitteln, parapharmazeutischen Produkten und anderen Produkten, die in den Gemeindeapotheken der Gemeinde Bozen verkäuflich sind, zweiter Lieferant, mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Ausschreibungsbekanntmachung im Sinne des Art. 25 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und des Art. 63 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., und zwar ausschließlich gemäß Art. 33, Absatz 6 des LG. 16/2015 i.g.F und Art. 95 des GvD. 50/2016 i.g.F., soweit mit diesem vereinbar, d.h. nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, das allein auf der Grundlage des

Preises ermittelt wird, zu vergeben, und innerhalb des im Einladungsschreiben festgelegten Termins keine virtuelle Umschläge eingelangt sind.

Premesso che con deliberazione della Giunta comunale n. 697 di data 30 novembre 2020, il Comune di Bolzano stabiliva di appaltare per la seconda volta la fornitura di farmaci, parafarmaci ed altri generi vendibili nelle farmacie comunali, secondo fornitore, mediante esperimento di gara a procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara, ai sensi dell'art. 25 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 63 del D.Lgs. n. 50/2016, applicando il criterio di aggiudicazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa, individuata unicamente in base al prezzo, ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. 16/2015 ss.mm.ii. e dell'art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016 ss.mm.ii., in quanto compatibile, e che entro il termine prefissato dalla lettera d'invito non sono pervenute buste virtuali.

Preso atto che per esigenze di continuità di assistenza farmaceutica nei confronti della cittadinanza è necessario ed essenziale garantire l'approvvigionamento di servizi, farmaci, parafarmaci ed altri generi vendibili nelle farmacie.

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire la fornitura del servizio, farmaci, parafarmaci ed altri generi vendibili presso le farmacie del Comune di Bolzano.

Ritenuto pertanto necessario provvedere all'identificazione del soggetto appaltatore della fornitura in oggetto tramite l'indizione di una procedura aperta a livello europeo, ai sensi dell'art. 35, comma 1, lettera c) e

Vorausgeschickt, dass die Stadtgemeinde Bozen mit dem Beschluss des Gemeindeausschusses vom 30. November 2020, Nr. 697 festgelegt hat, den Auftrag für die Lieferung von Arzneimitteln, parapharmazeutischen Produkten und anderen Produkten, die in den Gemeindeapotheken der Gemeinde Bozen verkäuflich sind, zweiter Lieferant, zum zweiten Mal mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Ausschreibungsbekanntmachung im Sinne des Art. 25 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und des Art. 63 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., und zwar ausschließlich gemäß Art. 33, Absatz 6 des LG. 16/2015 i.g.F. und Art. 95 des Gv.D. 50/2016 i.g.F., soweit mit diesem vereinbar, d.h. nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, das allein auf der Grundlage des Preises ermittelt wird, zu vergeben, und innerhalb des im Einladungsschreiben festgelegten Termins keinen virtuellen Umschläge eingelangt sind.

In Anbetracht der Tatsache, dass es für die Kontinuität der pharmazeutischen Versorgung der Bürger notwendig und wesentlich ist, die Besorgung von Arzneimitteln, Parafarmaka, andere verkäufliche Produkte, die in den Gemeindeapotheken verkäuflich sind, und dazugehörige Dienste zu gewährleisten.

Daher besteht die Notwendigkeit, das einschlägige Verfahren für die Lieferung von Arzneimitteln, Parafarmaka, andere verkäufliche Produkte, die in den Gemeindeapotheken verkäuflich sind, und dazugehörige Dienste für die Apotheken der Gemeinde Bozen, einzuleiten.

Es erweist sich daher als notwendig, ein offenes Verfahren auf europäischer Ebene im Sinne des Art. 35, Abs. 1, Buchstabe c) und Art. 60 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. auszuschreiben.

dell'art. 60 del D.Lgs. n. 50/2016.

La stazione appaltante preventiva di concludere la procedura aperta nel termine di sei mesi, ai sensi dell'art. 2, comma 1 della L. n. 120/2020.

Der Auftraggeber bemüht sich, das offene Verfahren innerhalb der, in Artikel 2, Absatz 1 des Gesetzes Nr. 120/2020, genannten Sechsmonatsfrist abzuschließen.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a € 40.000.= contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2021 - 2023 del Comune di Bolzano.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000.= €, das im einheitlichen Strategiedokument 2021 - 2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;
- il *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 1 del 12 gennaio 2016 ss.mm.ii.;
- la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,
- die *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen"*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde,
- die *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen"* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016 i.g.F. genehmigt wurde,
- die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden,

- la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22 febbraio 2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture*";
- la determinazione dirigenziale n. 7664 del 2 dicembre 2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22 febbraio 2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture*";
- il vigente "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25 gennaio 2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "*Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione*".
- la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die "*Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen*" ergänzt wurde,
- die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 7664 vom 2. Dezember 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 über die "*Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen*" ergänzt wurde,
- die geltende "*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25. Januar 2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "*Verabschiedung von Leitlinien für die Ausübung der Funktionen des Bauleiters und des Ausführungsleiters*".

Dato atto che per i 5 anni di durata dell'appalto può essere preventivata la spesa complessiva di Euro 2.225.000.= al netto di IVA, di cui Euro 0.= per oneri di sicurezza per rischi interferenti non soggetti a ribasso e che la spesa presunta è contenuta nel programma biennale degli acquisti.

Für die Vertragsdauer von 5 Jahren kann eine Gesamtausgabe von Euro 2.225.000.=, ohne MwSt., veranschlagt werden, davon Euro 0.= für Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, wobei die voraussichtliche Ausgabe im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen ist.

Dato atto che il valore complessivo dell'appalto (art. 35 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.), includendo tutte le possibili proroghe, rinnovi o opzioni è pari a Euro

Der Gesamtwert der Vergabe (Art. 35 des Gv.D. n. 50/2016, i.g.F.), inbegriffen aller möglichen Verlängerungen, Erneuerungen oder Optionen, beläuft sich auf Euro 4.005.000.=,

4.005.000.=, al netto di IVA.

ohne MwSt.

L'appalto non ha ad oggetto una fornitura ad esecuzione istantanea.

Der Auftrag hat keine unverzüglich durchzuführende Lieferung zum Gegenstand.

Considerato che in seguito al riassetto della normativa in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro e all'emanazione del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii. è obbligatorio indicare negli atti di gara i costi della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta, qualora presenti, pena la nullità del contratto.

Infolge der Überarbeitung der Bestimmungen im Bereich der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz, sowie gemäß Gv.D. Nr. 81/2008 i.g.F., besteht bei sonstiger Nichtigkeit des Vertrages die Pflicht, in den Ausschreibungen die Kosten für die Sicherheit, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, falls vorhanden, anzuführen.

Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI.

Vorausgeschickt, dass Ermittlungen durchgeführt werden, um das Vorliegen von Interferenzrisiken während der Durchführung des Vertrages zu überprüfen und dass solche Risiken nicht festgestellt wurden, weshalb es nicht notwendig ist, eine DUVRI zu erstellen.

Vista la deliberazione n. 1197 dd. 18 dicembre 2019 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.) che determina in **Euro 600** il contributo che le stazioni appaltanti e gli enti aggiudicatori devono corrispondere all'atto dell'attivazione delle procedure di selezione del contraente per appalti d'importo uguale o maggiore a Euro 1.000.000 e inferiore a Euro 5.000.000.

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 1197 vom 18 Dezember 2019 der Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.), in welchem der Beitrag, den die öffentlichen Auftraggeber und die auftraggebenden Körperschaften bei Beginn der Verfahren mit einem Ausschreibungsbetrag zwischen Euro 1.000.000 und Euro 5.000.000 für die Auswahl des Zuschlagsempfängers zu entrichten haben, auf **Euro 600** festgelegt wird.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a beni comparabili con quelli da acquisire.

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Konventionen der AOV für die mit der gefragten Leistung vergleichbaren Gütern gibt.

Preso atto che la durata dell'appalto è stabilita in 5 anni a decorrere dalla data di effettivo inizio della fornitura, che sarà formalmente comunicata.

Die Dauer des Auftrages beläuft sich auf 5 Jahre mit Beginn ab dem effektiven Beginn der Lieferung, der formell mitgeteilt wird.

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto trattasi già di un lotto di gara andata deserta e poiché le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche e di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da es sich bereits um ein nicht zugeschlagenes Los einer Vergabe handelt und da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für eine gute Abwicklung des Verhandlungsverfahrens von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt

loro.

werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.

Ritenuto di adottare il criterio di aggiudicazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata unicamente in base al prezzo, ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. 16/2015 ss.mm.ii. e dell'art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016 ss.mm.ii., in quanto compatibile.

Die Zuschlagserteilung erfolgt gemäß Art. 33, Absatz 6 des genannten LG. 16/2015 i.g.F und Art. 95 des GvD. 50/2016 i.g.F und soweit mit diesem vereinbar, d.h. nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, das allein auf der Grundlage des Preises ermittelt wird.

Ritenuto che il criterio di aggiudicazione basato unicamente sul prezzo sia sufficiente e giustificato, in quanto trattasi di beni tipizzati con caratteristiche tecniche standardizzate, le cui condizioni sono definite principalmente dal mercato.

Das Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots auf der Grundlage des alleinigen Preises ist gerechtfertigt, da es sich um Liegerungen von Waren mit standardisierten technischen Eigenschaften handelt, wobei die Bedingungen hauptsächlich vom Markt bestimmt sind.

Visto l'art. 5 comma 5 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii., in base al quale l'Amministrazione Comunale deve gestire la procedura in oggetto interamente in modalità telematica.

Es wurde in den Art. 5, Absatz 5 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F. Einsicht genommen, wonach die Gemeindeverwaltung das im Betreff genannte Verfahren vollständig telematisch abwickeln muss.

Visto l'art. 5, comma 6 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. il quale dispone che *"...la pubblicazione degli avvisi, dei bandi e degli esiti di gara sul Sistema telematico della Provincia autonoma di Bolzano assolve tutti gli adempimenti connessi agli obblighi in materia di pubblicità previsti dalla normativa europea, nazionale e locale..."*.

Es wurde in den Artikel 5, Absatz 6 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F. Einsicht genommen, welcher folgendes vorsieht: *"...Mit der Veröffentlichung der Bekanntmachungen und der Ausschreibungsbekanntmachungen und -ergebnisse im telematischen System des Landes Südtirol ist jegliche von der europäischen, staatlichen und lokalen Gesetzgebung vorgesehene Pflicht der Veröffentlichung erfüllt..."*.

Precisato che:

Festgehalten wird:

- con la stipulazione del contratto si intende realizzare il seguente fine: individuazione del secondo fornitore che assicuri la fornitura ordinaria di farmaci, parafarmaci e altri generi vendibili nelle farmacie comunali in modo da garantire la regolare attività delle farmacie comunali;

- mit dem Abschluss des Vertrages soll folgendes Ziel erreicht werden: Ermittlung eines zweiten Lieferanten, der die routinemäßige Versorgung mit Arzneimitteln, parapharmazeutischen Produkten und anderen Artikeln, die in den Gemeindeapotheken verkauft werden können, sicherstellt, um den regelmäßigen Betrieb der Gemeindeapotheken zu gewährleisten,

- il contratto ha a oggetto la fornitura di farmaci, parafarmaci ed altri generi vendibili nelle farmacie comunali;
- le clausole negoziali essenziali sono contenute nel capitolato speciale d'appalto a cui si rinvia *per relationem*.
- der Vertrag bezieht sich auf die Lieferung von Arzneimitteln, parapharmazeutischen Produkten und anderen Artikeln, die in den Gemeindeapotheken verkäuflich sind,
- die wesentlichen vertraglichen Klauseln sind in den besonderen Vertragsbedingungen enthalten, auf diese wird hiermit ausdrücklich *per relationem* verwiesen.

Ritenuto opportuno di dichiarare il presente atto deliberativo di immediata esecuzione, al fine di consentire il tempestivo espletamento della gara d'appalto.

Es wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die öffentliche Ausschreibung rechtzeitig stattfinden kann.

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Visti i pareri obbligatori favorevoli, ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di procedere alla gara d'appalto per l'affidamento della fornitura di farmaci, parafarmaci e altri prodotti vendibili nelle farmacie comunali mediante procedura aperta europea, stabilendo una **durata base di 5 anni** dalla data di effettivo inizio della fornitura, che sarà formalmente comunicata, riservando all'Amministrazione la facoltà di rinnovare, previa valutazione complessiva e motivato provvedimento, il contratto per un ulteriore **3 anni e 6 mesi** e con possibilità di avviare una fase di **proroga tecnica di 6 mesi prima** della data di scadenza naturale del contratto;

b e s c h l i e ß t

DER STADTRAT

einstimmig,

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- die Durchführung der Ausschreibung für den Abschluss des Werkvertrages für die Lieferung von Arzneimitteln, parapharmazeutischen Produkten und anderen Produkten die in den Gemeindeapotheken verkäuflich sind, zu genehmigen. Besagte Ausschreibung wird durch ein offenes europäisches Verfahren durchgeführt, mit einer **Grundlaufzeit von 5 Jahren** ab dem tatsächlichen Beginn der Lieferung, der formell mitgeteilt wird, wobei der Gemeindeverwaltung das Recht vorbehalten wird, nach Gesamtbeurteilung und mit begründeter Maßnahme, den Vertrag **für weitere 3 Jahre und 6**

Monate zu erneuern und bei natürlichem Vertragsende, die Möglichkeit einer **technischen Verlängerung um 6 Monate** in Anspruch zu nehmen, wobei besagte Verlängerung vor dem Ablauf des Vertrages zu beantragen ist.

- di utilizzare, ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, quale criterio di aggiudicazione il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata unicamente in base al prezzo, per le motivazioni indicate in premessa;
- di fissare il termine per la ricezione delle offerte in minimo 25 giorni;
- di optare pertanto per la presentazione dell'offerta di un termine superiore a 15 giorni, per le motivazioni indicate nella relazione unica del RUP;
- di quantificare una spesa presunta di Euro 2.225.000.= (al netto di IVA) l'importo complessivo della fornitura, compresi i costi per la sicurezza pari a 0,00 Euro;
- di quantificare presuntivamente in Euro 4.005.000.= (al netto di IVA) l'importo complessivo della fornitura, compresi i costi per la sicurezza, qualora presenti, e le eventuali proroghe, rinnovi o opzioni;
- di quantificare presuntivamente in Euro 2.447.500.= (I.V.A. 10 % compresa) l'importo complessivo della fornitura, compresi i costi per la sicurezza;
- di prenotare la spesa complessiva presunta di euro 2.447.500.= come da tabella allegata;
- di nominare la direttrice della Farmacia Comunale Ronco, ai sensi dell'art. 31,
- Gemäß Art. 33, Absatz 6 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 95 des GvD. 50/2016 i.g.F., sofern vereinbar, zu präzisieren, dass der Zuschlag nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, das allein auf der Grundlage des Preises ermittelt wird, aus den in den Prämissen angeführten Gründen, erfolgt.
- Einen Abgabetermin für die Angebote in mindestens 25 Tage festzulegen.
- Sich daher aus den im Vergabevermerk des EVV genannten Gründen für eine Angebotsabgabe über 15 Tage hinaus zu entscheiden.
- Die voraussichtliche Ausgabe in Höhe von € 2.225.000.= (ohne Mehrwertsteuer) zu beziffern, Sicherheitskosten gleich 0,00 Euro.
- Den geschätzten Gesamtwert der Lieferung mit Euro 4.005.000.= (ohne Mehrwertsteuer) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden, und die eventuellen Verlängerungen, Erneuerungen oder Optionen.
- Den geschätzten Gesamtwert der Lieferung mit Euro 2.447.500.= (10 % MwSt. inbegriffen) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden.
- Die vorgesehene Ausgabe von Euro 2.447.500.=, wie in der beigefügten Tabelle angegeben, vorzumerken.
- Die Direktorin der Apotheke im Neubuchweg als Direktor für die

comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016 quale Direttore dell'Esecuzione del Contratto (DEC) per la procedura aperta per la fornitura di farmaci, parafarmaci e altri generi vendibili nelle farmacie comunali - secondo fornitore;

- di ridurre l'importo della cauzione definitiva all'uno per cento dell'importo contrattuale al fine di garantire il *favor participationis*;
 - di approvare il capitolato speciale d'appalto e gli altri documenti di gara depositati presso l'Ufficio 4.0.1. Servizio Farmaceutico Comunale, ai quali si rinvia *per relationem* e che costituiscono parte integrante del presente provvedimento;
 - di dare pubblicità alla gara mediante pubblicazione del bando sul sito Bandi - Alto Adige, sulla Gazzetta Ufficiale delle Comunità Europee e sul sito del Comune di Bolzano.
 - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica in forma pubblica amministrativa, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
 - di riservare all'Amministrazione la facoltà di aggiudicare anche in presenza di una sola offerta valida;
 - di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;
 - di dare atto che la gara verrà gestita e il contratto verrà predisposto dall'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;
- Ausführung des Vertrages (DEC) für das offene Verfahren für die Lieferung von Arzneimitteln, parapharmazeutischen Produkten und anderen Produkten, die in den Apotheken verkäuflich sind - zweiter Lieferant - zu ernennen.
 - Die Höhe der endgültigen Kautions auf ein Prozent der Vertragssumme zu reduzieren, um den *favor participationis* zu gewährleisten.
 - Die besonderen Vertragsbedingungen und die anderen Ausschreibungsunterlagen werden genehmigt. Sämtliche Unterlagen sind beim Amt für 4.0.1. für den städtischen Apothekendienst der Stadtgemeinde Bozen hinterlegt und auf sie wird *per relationem* verwiesen. Sie sind integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.
 - Die Ausschreibungskundmachung wird im Informationssystem für Öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen, im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Webseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.
 - Festzulegen, dass der Vertrag elektronisch in verwaltungsrechtlicher öffentlicher Form, gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.
 - Der Verwaltung das Recht einzuräumen, auch im Falle nur eines gültigen Angebotes, den Zuschlag zu erteilen.
 - Die Genehmigung der eventuellen Durchführungsunterlagen des vorliegenden Beschlusses sowie jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, werden den zuständigen Führungskräften übertragen.
 - Die Abwicklung des Vergabeverfahrens und die Erstellung des Vergabevertrags obliegen dem Amt für öffentliche Aufträge und

Verträge der Gemeinde Bozen.

- di dare atto che il pagamento del corrispettivo avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione, ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- Die Zahlung wird zu den im Vertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.
- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme, gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016, der Veröffentlichung unterworfen ist.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
